1		i i		•	l l				·		
Genre du	Genre du véhicule Marque de fabrique			e fabrique	1:	Туре			Bordereau-type:		
Châssis de camion		STE	YR 586 g Allrad		n đ	année	N°				
(entr.tte	es roues)	1	9 1 13	1 11		, g		1959	ינ O O 1-C:		
Caractéristiqu	ues: "586"	dev.	grille rad	liateur "	86 g Allre	d" à droi	te s.auven	s.plaqı	ette		
à partier No de châssis AQK 1'016 / 01						Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6					
				R - PUCH AG,	Werk STEY	R (A)			·		
Nº du châssis				rant s.parti			on et s.pla	quette	constr.		
Nº du moteur	frappé			ant s.parti							
Type du mote	our	W D 6	09 b - en	ligne à chr	mbre de pr	récombusti	on				
Position du n	not, avant		Frein-moteur	sur éch	appement	,					
Cylindrée	51975	cm³	Frein de remo	rque à air c	comprimé, i	emprimé, indirect, l canal Dimensions e					
Temps	4		Transmission	mécanio	us Treui	I/Cabest.		Longueur 61280			
Refroidissem	ent: eau		Nombre vit. a	vant: 5 x 2 =	<u> 10</u> Crocl	10 Crochet rem. s.demande Largeur 21250					
						810	Hauteur	21315			
Nombre d'axe		Vitesse en pr	ise dir. 84.	Vole	Vole arrière : 11680 Empattement : 31710						
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel oui					Diam	, de braq. em	v.15,00	Porte à fa	ux arr1 1260		
				me, l circu							
Frein à main	mécaniqu	e à e	xp.interne	s s.roues an	rrière + à	air compr	.s.toutes_				
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensio	ns int. en mm s		
A vide				Dimension -	9.00-20	9.00-20		Longueur			
Charge utile	selcr	carro	sserie	Charge pneu	21000	2'000		Largeur			
Total			11'500		12 Ply	12 Ply	-	Hauteur			
Gar.de fabr.	31950	71800	11'500			avy Duty		Haut, ride	lles		
Poids max. garanti pr. train routler201500 *)				Nombre de		(cabine)	Porte à fa				
Direction: position à gauche						~~~					
Alésage >			105		Course -	11	5	C.V. impo	its 30,43		
Forme de la c	arrosserie		cabine no	rmale fermé							
Nombre de places: total 3 (avant 3				milieu Side-car	arr.)	Places de	bout			
Siège arrière	Siège arrière							· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			

	4/ clignot.av.lampe-temoin
Phares: marque 2/"WSW" A **)	Indic. de direction AV= s.ailes
Feux de croisement 2/ Bilux	AR= comb.feux AR et stop (rge.)
Feux de position 2/ dans les phares	Essuie-glace 2/ électriques
Phare brouillard	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières 2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ latéraux extérieur cabine
Réflecteurs 2/ séparés, oscillants Ø 50 mm	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop 2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses
Eclairage Nº de contrôle 1/ comb.à gauche pour pl.nor	cmale seulement
Phare marche arrière	
Equipement électr. Volts 12 resp. 24	
Mesure du bruit 90 bB à 2'800 t/min	·
	500 kg - Le frein à main retient tout le train
	rrage Le dispositif de freinage vhc
	olé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
**) Equipement: Complété ou modifié lors du mo	
par l'expert cantonal lors de l'in	matriculation.
Feux de gabarit: Doivent être mon	tés selon les prescriptions.
Clignoteurs avant: Ne corresponder	nt pas aux normes en ce qui concerne la couleur
et l'efficacité. Il y a lieu de mo	onter des verres plus clairs, couleur orange.
Témoins de profil: 2/ élastiques,	
Prise de contact pour remorque: 1	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	des réflecteurs d'au moins 70 mm Ø.
Cette carte remplace	celle No 3'001 - C du 13.10.59
	Poids max.gar.pr.train routier
1	La Canantalan diamantaa huma

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, 13.10.59

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues	л зткт	•	Type 6 g Allrad	année	rdereau-type N°	
Caractéristiques 75861	dev. grille radiate		lrad" à droite s.auve			
Empatterent 31710	7999 Al partir No de c	Azıcı'ı Car	burant mazout/diesel	Nombre de c	ylindres 6	
Constructeur du châssis	STEYR - DAIMLER -	PUCH AG, Werk	STEYR (A)			
N° du châssis frappé	à droite; à l'ava	int s.partie sup	érieure longeron et	s.plaquette	e constr.	
N° du moteur frappé	à droite à l'avar	it s.partie supé	rieure bloc-cylindres	s derr. comp	resseur	
Type du moteur	WD 609b-enl	igne à chambre	de précombustion			
Position du mot. avant	Frein-moteur	sur_échappeme	nt			
Cylindrée 51975	cm³ Frein de remorque	à air comprim	é, indirect, l canal	Dimensions e	ext. en mm	
Temps 4	Transmission	mécanique Tre	uil/Cabest	Longueur	61280_	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant	5x2=10 Cro	ochet de rem. s.dem. 🥕	Largeur	21250	
Entrainement s.ttes_r	oues Vitesse en 1ª	7.6 Vol	le avant : 1'810	Hauteur	21315	
Nombre d'axes 2	Vitesse en prise dir	. 84 V oi	ie arrière <u>1 1 680</u>	Empattement		
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel oui Diam. de braq. env. 15.00 Porte à faux arr. 1º260						
Frein à pled hydraulique, à exp. interne, l circuit av. cervo à air compr. s. toutes les roues						
Frein à main mécs	nique, à exp.interne	s.roues arrièr	e + à air compr.s.to	<u>ites les rou</u>	ies -	
Poids avec avant		umat. avant	arr.	Dimensions I	nt. en mm	
A vide cab.	Dim	ension 9.00-20	9.00-20	Longueur		
Charge utile gelo	n carrosserie Cha	rgebuen 5,000	21000	Largeur		
Total	101500	12 Plv	12 Ply	Hauteur		
	7'800 10'5 00	Extra He	avy Duty	Hauteur ridell	les	
Poids max. garanti pr. tra	in routier 201500 **)	Nombre d	e portes 2 (cabine)	Porte à faux a	arr.	
Direction: position	à gauche	. Marque di	u moteur <u>STEYR</u>	C.V. frein	120	
Alésage	105	Course	115	C.V. Impôts	30,43	
Forme de la carrosserie	cabine_nhrms	le fermée				
Nombre de places: total	· 3 (avant		arr.)	Places debou	ıt:	
Siège arrière Side-car						

***) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur d'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.

Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.

Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.

Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm \emptyset .
Lieu et date de l'expertise-type Thoune. le 13.10.59

La Commission d'expertise-type

Cette corte romplace celle Nº 3'001-C du 13.10.59
Garantie de fabrique / Poids max. garanti por train rombier

57262

Genre du véhicule	Marque d	e fabrique		Туре			Bordereau-type	
Châssis de camion (entr.ttes roues)	STE	YR.	586	g All	rad	année 1959	N• 3' 0 0 1=0	
Caractéristiques 1158611	dev. grille rad	liateur "5						
à partier No de c				urant mazot	ıt/diesel	Nombre o	le cylindres 6	
Constructeur du châssis	STEYR - DAIMLE	- PUCH AG,	Werk STE	r (a)				
Nº du châssis frappé	à droite à l'av	ant s.parti	e supérieu	re longer	ron et s.pla	aquette c	constr.	
N° du moteur frappé	à droite à l'av	ant s.parti	e supérieu	re bloc-	cylindres de	err.compi	resseur	
Type du moteur	W D 609 b - en	ligne à cha	mbre de pi	écombust:	ion			
Position du mot. avant			appement					
Cylindrée 51975	cm³ · Frein de remo	rque à air c			1 canal	Dimensions ext. en mm		
Temps 4	Transmission	110041214	canique Treuil/Cabest.				61280	
Refroidissement eau	Nombre vit. a	ombre vit. avant 5 x 2 = 10 Crochet rem. g.demande					21250	
Entrainement s.ttes:		Vole	avant: 1	810 '	Hauteur			
Nombre d'axes 2	Vitesse en pr	ise dir. 84	Voie	arrière <u>l</u>	680		ent 31710	
Nombre de pneus 6	Bloquage diff	érentiel oui	Diam	. de braq. ei	nv.15,00	Porte à fa	ux arr11260	
	que, à exp.inter							
Frein à main mécanique	e, à exp.interne			air comp	r.s.toutes			
Poids avant	arr. total	Pneumat.	avant	arr,	<u> </u>		ns int. en mm	
A vide		Dimension	9.00-20	9.00-20		Longueur		
	carrosserie	Charge pneu	21000	21000		Largeur		
Total	111500		12 Ply	12 Ply		Hauteur		
	7יוו 1008יק 11 אין	<u> </u>		avy Duty		Haut, ride		
Poids max. garanti pr. tra	in routier201500	*)	Nombre de			Porte à fa		
Direction: position	à gauche		Marque du	moteur S	PEYR	C.V. frein		
Alésage	105		Course	1.	15	C.V. Impo	ts: 30,43	
Forme de la carrosserie	cabine no	rmale fermé						
Nombre de places: total	3	(avant 3	milieu	arr.)	Places de	bout	
Slège arrière			Side-car	•				

```
4/ clignot.av.lampe-témoin
Phares: marque
                 2/ IIW S WII A
                                                 Indic. de direction AV= Seciles
                                      **)
Feux de croisement
                   Bilux
                                                               AR = comb.feux AR et stop (rge.
Feux de position
                2/
                   dans les phares
                                                 Essule-glace 2/ électriques
Phare brouillard
                                                 Avertisseur
                                                               électrique (1-ton) + optique
Feux arrières 2/
              comb.av.feux stop et clignot.
                                                 Rétroviseur
                                                               latéraux extérieur cabine
Réflecteurs
                                                 Indicateur de vitesse
              séparés, oscillants Ø 50 mm
                                                                       km/h
                                                 Parties dangereuses
Feu stop
           2/ comb.av.feux AR et clignot.
Eclairage Nº de contrôle 1/ comb.à gauche pour pl.normale seulement
Phare marche arrière
Equipement électr.
                        Volts 12 resp. 24
Mesure du bruit
                 90
                        bB à 2'800 t/min
Observations et exceptions
  ) Poids max.garanti pour train routier: 20'500 kg - Le frein à main retient tout le train
            dans une côte de 15 %, - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. -
            tracteur-remorque doit être contrôlé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
**) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé
            par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
            Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.
            Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur
            et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.
            Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.
            Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.
            Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm Ø.
                          Cette carte remplace celle No 3'001 - C du 13.10.59
                          Garantie de fabrique/Poids max.gar.pr.train routier
 (12.8.60)
Lieu et date de l'expertise-type Thoune, 13,10,59
                                                                           La Commission d'expertise-type
```

Genre du véhicul Châssis de cam (entr.ttes ro	ion ues)	Marque de S T E	YR		Type 5 g Allr		année 1959	Bordereau-type N° 3° 0 0 1–C
Caractéristiques 75	86" dev.	grille rad	liateur. 🖘 '					
Empattement 31					urant mazou	t/diesel	Nombre	de cylindres 6
Constructeur du châs	ssis ST	EYR - DAIMI	ER - PUCH A	AG, Werk	STEYR (A)			
N° du châssis frappé	કે (droite, à l	'avant s.pa	artie supé	rieure lo	ngeron et	s.plaque	tte constr.
N° du moteur frappé	à	droite à l'	avant s. par	rtie supér	ieure bloc	-cylindres	derr. c	ompresseur
Type du moteur	W :	D 609 b	en ligne à	chambre d	e précombù	stion		
Position du mot. av	ant	Frein-moteur	sur_	échappemen	t			
Cylindrée 51	975 cm³	Frein de remo			<u>indirect</u>	, l canal	Dimensio	ns ext. en mm
Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest.							Longueur	6 '280
Refroidissement agu Nombre vit. avant 5x2=10					Crochet de rem. s.dem. *) Largeur 21			2 2 2 5 0
Entraînement s.tte	s roues	Vitesse en 1"	7.6	Vole	avant]	'810	Hauteur	21315
Nombre d'axes 2		Vitesse en pri	se dir. 84	Voie	arrière]	1680	Empattem	ent 31710
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel Ou				Diam	ı. de braq. en	v.15,00	Porte à fa	ux arr. 1º260
Frein à pled h	ydrauliq	ue. à exp	interne, 1	circuit_a	v.servo à	air compr.	s.toute	s les roues
Frein à main m	écanique	. à exp.int	terne_s.rou	es arrière	+ à air c	ompr.s.tou	tes les	roues
Poids avec avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensio	ns int. en mm
A vide cab.			Dimension	9.00-20	9.00-20		Longueur	
Charge utile g	elon car	rosserie	Chargepneu	2,000	21000	•	Largeur	•
Total		101800		12 Ply	12 Ply		Hauteur	
Gar. de fabr. 31000	71800	101800		Extra Hea	vy Duty		Hauteur r	delles
Poids max. garanti p	. train routi	er 191800	**)	Nombre de	portes 2	(cabine)	Porte à fa	ux arr.
Direction: position		à gauche	3	Marque du moteur STEYR			C.V. frein	120
Alésage	105		Course	11	5.	C.V. impô	ts 30,43	

milieu

Side-car

arr.

Places debout

cabine nermale fermée

(avant

Forme de la carrosserie

Nombre de places: total

Siège arrière

***)	4/ clignot.av.lampe-témoin
Phares: marque 2/ "W S W" A	Indicateurs de direction AV= s.ailes
Feux de croisement 2/ Bilux	AR= comb.feux AR et stop (rge.)
Feux de position 2/ dans les phares	Essule-glace 2/ électriques
Phare brouillard	Avertisseur 1/électrique (1-ton) + optique
Feux arrières 2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ latéraux extérieur cabine
Réflecteurs 2/ séparés, oscillants Ø 50 mm	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop 2/ comb, av. feux AR et clignot.	Figurine de radiateur
Eclairage Nº de contrôle 1/ comb.à gauche pr.pl.nor	male seulement
Phare marche arrière	
Equipement électrique Volts 12 resp. 24	
Mesure du bruit 90 dB à 2º800 t/min.	
Observations et exceptions	
•	uipement selon décision DMF du 10.2.50. 19'800 kg - Le frein à main retient tout le

- **) Poids max.garanti pour train routier: 19'800 kg Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. Bon démarrage. Le dispositif de freinage vhc. tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ***) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleural'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange. Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.

Prise de contact pour remorque: 1/à 7 pôles.

Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm Ø.

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, le 13.10.59 La Commission d'expertise-type